

## Hallituksen kokous 3/2024

### Läsnä (hallitus):

Vanessa De Moor, sihteeri

Agneta Trux, rahastonhoitaja,  
varapuheenjohtaja

Helka Sariola, työelämä

Vivi Bolin, tapahtumat

Ekaterina Nironen, Vääntäjän  
päätoimittaja

### Zoom (hallitus):

Susanna Turkki, puheenjohtaja

Emma Kantosalo, opinnot

Aino Renko

### Läsnä (jäsen):

Tuuli Häkkinen

### Zoom (jäsen):



## 1. Kokouksen avaus

Puheenjohtaja avasi kokouksen ajassa 18.30.

## 2. Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen

KouKi ry:n sääntöjen 14§:n mukaan hallitus on päätösvaltainen, kun sen puheenjohtaja tai varapuheenjohtaja ja vähintään neljä (4) sen jäsenistä on läsnä kokouksessa. Kokouskutsu on lähetettävä hallituksen jäsenille riittävän ajoissa ja viimeistään siten, että se on jäsenten saatavilla sähköpostitse vähintään viikkoa ennen kokousta.

**Esitys:** Todetaan kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus.

**Päätös:** Esityksen mukaan.

### 3. Kokouksen esityslistan hyväksyminen

Yliopiston johtosäännön 16 §:n mukaan käsiteltävät asiat on mainittava kokouskutsussa. Hallintoelin voi läsnä olevien jäsenten yksimielisellä päätöksellä ottaa käsiteltäväksi kiireellisen asian, jota ei ole kokouskutsussa mainittu.

**Esitys:** Hyväksytään esityslista kokouksen työjärjestykseksi.

**Päätös:** Esityksen mukaan.

### 4. Edellisen kokouksen pöytäkirjan hyväksyminen

**Esitys:** Edellisen kokouksen pöytäkirja hyväksytään.

**Päätös:** Esityksen mukaan.

### 5. Toimialojen kuulumiset

- a. Talous: KouKin pankkitilillä on rahaa 1 078,67 € ja KouKin käteiskassassa on 1 399 €. Taloudenhoitaja muistuttaa kaikkia hallituslaisia siitä, että kulukorvauksia saa vain kulukorvaushakemusta vastaan, jossa on tultava ilmi päivämäärä, selite ja yhteissumma. Kulukorvaushakemuksessa tulee myös olla liitettynä kuitti. Nordean tilanne ei ole edistynyt sitten 22.3. kun taloudenhoitaja lähetti Nordealle viestiä Omaposti-palvelussa. Taloudenhoitaja jatkaa asian selvittelyä.
- b. Tapahtumat: Peli-illassa ei paljoa väkeä, 6 hallituksen jäsentä osallistui. Tapahtuma oli silti viihtyisä.
- c. Työelämä: Kieliasiantuntijoiden CV-klinikka onnistui hyvin. Käännöspalvelun tilanne: aikaisemmin ruotsin kääntäjää pyytänyt asiakas ei halunnut jatkaa KouKin ehdokkaan kanssa. Osuuskunta Monikielisten esittelytilaisuus meni myös hyvin, 13 osallistujaa.
- d. Vääntäjä: Kääntäjät-listalle laitettu ilmoitus, että lehti hakee uusia kirjoittajia/toimittajia. Kaksi henkilöä on ilmoittanut olevansa kiinnostunut.
- e. Opinnot: Seuraavat opiskelijakahvit suunnitteilla. Ekaterina on hyväksytty maisteriohjelman johtoryhmän opiskelijajäseneksi.
- f. ATK: Ei kovin paljoa liikennettä. Yksi opiskelija liittynyt KouKi ry:n jäseneksi.
- g. Puheenjohtajisto: Edellisen kokouksen jälkeen TAHLO-asiat hoidettu. Puheenjohtajaseminaari tulossa vielä keväällä.

- h. Aino: Lehtitilausten osoite korjattu takaisin Klusterille osoitteeseen Mannerheimintie 5A.

Agneta Trux poistui tilasta hetkellisesti ajassa 19.03.

## 6. KouKin viestinnän tilannekatsaus

Puheenjohtaja kiittää Agnetaa työpanoksestaan viestinnän suhteen. Viestinnän jakaminen toimialojen mukaan on toiminut ilman ongelmia. Agneta jakaa vielä some-tunnukset Viville. Puheenjohtaja ehdottaa kyselyn tekemistä, jotta saataisiin selville, mitä kanavia jäsenet seuraavat ja mitkä some-kanavat ovat heille tärkeitä. Facebook ja muut käyttämättömäksi jäävät viestikanavat jätettäisiin mahdollisesti pois käytöstä. Kyselyn kautta saataisiin myös selville, mitä uusia viestikanavia jäsenet toivoisivat (esim. Telegram, Discord). Puheenjohtajisto jää miettimään, mikä olisi sopiva ajankohta kyselylle ja missä muodossa se olisi kannattavinta toteuttaa.

Puheenjohtaja ehdottaa taukoa klo 19.21.

Kokous jatkui klo 19.26.

## 7. Loppukevään toiminta ja tapahtumat

### 8.4. alkavalla viikolla :

- a. Mielenterveysviikko 8.4.-14.4.

Nyyti ry:n järjestämä tapahtuma, jossa erilaisia webinaareja. Hallitus keskusteli, että KouKi voisi osallistua jakamalla sähköistä materiaalia.

- b. Lastenkestit 10.4. klo 18 Utopiassa.

Sana "sitsit" ehkä hieman harhaanjohtava, tapahtuman nimi voitaisiin vaihtaa lastenkesteiksi. Jos halutaan sitsit, niin tarvittaisiin laulunjohtaja ja suunnitella tapahtuma sitsien mukaisesti. Keskustelua tapahtuman tarjoiluista ja siitä aiheutuvista kustannuksista. Agneta rahastonhoitajana tarjoutuu vastaamaan myynnistä.

Vivi hoitaa tapahtuman ilmoittautumislomakkeen ja Agneta muun viestinnän. Aktiviteetti-ideoita: vesivärit/fingerpainting, muu askartelu, korujen/hattujen teko. Keskustelua ruokatarjoilusta ja sen budjetista. Tapahtuman nimi on jatkossa lastenkestit. Rahastonhoitaja ehdottaa, että hallituksen jäsenet saavat alennuksen osallistumismaksusta.

- c. KouKin kulttuuriekskursio Kiasmaan pe 12.4.

Agneta ehdottaa, että yhteistapaaminen Kiasman edessä 12.30.  
Agneta hoitaa tapahtuman ilmoittautumisasiat pääsiäisen jälkeen.

15.4. alkavalla viikolla:

- d. Työelämäekskursio Kielikeskukseen 17.4. klo 12.15. Agneta hoitaa yhteistapaamisen Kielikeskuksen infopisteellä.
- e. Käytäväkahvit 17.4. klo 14 alkaen. Emma ollut yhteydessä henkilökuntaan.

Toukokuu:

- f. Kevään päätöspiknik toukokuun lopussa. Suunnitellaan myöhemmin lisää.
- g. Mahdollinen boulderointitapahtuma. Ekaterina voi kysellä paikasta/hinnoista/ajanvarauksesta ja hoitaa tarvittaessa ilmoittautumislomakkeen. KouKi voi mahdollisesti maksaa osan pääsymaksusta. Kysellään etukäteen innokkaita osallistujia Instagramissa.

## 8. SKÄL-yhteistyö

### a. SKÄL-tapaamisen puintia

Agneta ja Vivi osallistunut SKÄL-miittiin. Selvitettiin, että SKÄL löytyy yhdistysrekisteristä, mutta toiminta ollut aika olematonta. Tavoite saada yhdistys heräteltyä pikkuhiljaa ennen kuin aletaan kasaamaan varsinaista hallitusta. Markus Transla:sta ollut yhteydessä Aino Suorantaan, joka on ollut edellinen SKÄL:in puheenjohtaja.

Yleistä keskustelua SKÄL-vastaavien valinnasta. Tavoite olisi saada syksyille jonkinlainen pienimuotoinen SKÄL-tapahtuma järjestettyä. Mahdollisesti jotain Kääntäjienpäivien yhteydessä, mutta sitä varten tarvitaan toimikunta.

Tavoite saada edellisiä SKÄL-hallituksen jäseniä tavoiteltua, jotka voisivat jakaa tietoa Telegram-ryhmään. Muut käännös- ja tulkkausalan ainejärjestöt kiinnostuneita jatkamaan SKÄL:in toimintaa.

### b. SKÄL-vastaavien valinta

Mahdollinen SKÄL-vastaava toimisi yhteyshenkilönä. Agneta ja Susanna ovat jo SKÄL:in Telegram-ryhmässä ja voivat jakaa tietoa KouKin hallitukselle. Jätetään SKÄL-vastaavan valinta pöydälle odottamaan sitä, että SKÄL-toiminta aktivoituu enemmän.

## 9. Muut esille tulevat asiat

### a. Vuosijuhlien tulo- ja menoarvioista

Taloudenhoitaja esitteli vuosijuhlien tulo- ja menoarvion, KouKi teki tapahtumassa tappiota 254,11 €, sillä annoimme ilmaiset kangaskassit osallistujille. Muuten lipputulot kattoivat tarjoilujen kulut erinomaisesti.

**b. Klusterin viikkosiivousvuoro viikolla 17.**

KouKin siivousvuoro 25.4. alkavalla viikolla. Susanna vapaaehtoinen siivoamaan vessan. Aikataulu hoidettava kuntoon ennen sitä. Katsottava sellainen aika, jolloin mahdollisimman moni pääsee paikalle ja Klusterilla ei ole tapahtumaa. Susanna lähettää hallitukselle Doodle-kyselyn sopivasta ajankohdasta.

**10. Seuraavan kokouksen aika ja paikka**

Seuraavan kokouksen ajankohta päätetään hallituksen Whatsapp-ryhmässä.

**11. Kokouksen päättäminen**

Puheenjohtaja päätti kokouksen ajassa 20.35.

Pöytäkirjan vakuudeksi  
Helsingissä,



---

puheenjohtaja  
Susanna Turkki



---

sihteeri  
Vanessa De Moor